


Lekcja 4 W mieście

17  **Wysłuchaj dialogów, najpierw w wersji oryginalnej, później z tłumaczeniem. Powtarzaj poszczególne kwestie za lektorami.**

Dialog 1 Wskazywanie drogi

- **Credo di essermi persa, mi può aiutare?**
Chyba się zgubiłam, czy może mi pan pomóc?
- **Certo, dove vuole andare?**
Oczywiście, dokąd chce pani pójść?
- **Devo arrivare in via Mercato Vecchio, ma non riesco a trovarla sulla mappa.**
Muszę dostać się na ulicę Mercato Vecchio, ale nie mogę jej znaleźć na mapie.
- **Ah, sì! Conosco questa via. È vicina al nuovo centro commerciale.**
A! Znam tę ulicę. To niedaleko nowego centrum handlowego.
- **È lontana da qui?**
Czy to daleko stąd?
- **Non è molto lontana. È più comodo prendere l'autobus numero 15 e scendere alla seconda fermata. L'autobus si ferma vicino al centro commerciale.**
Nie tak daleko. Najwygodniej będzie podjechać dwa przystanki autobusem numer 15. Autobus zatrzyma się przy centrum handlowym.
- **Come arrivo in Mercato Vecchio?**
Jak dojdę do ulicy Mercato Vecchio?
- **Seguendo Corso Vittorio Emanuele arriverà ad un incrocio, dopo giri a destra e vada avanti fino al semaforo.**
Ulicą Vittorio Emanuele dojdzie pani do skrzyżowania, potem skróć w prawo i pójdzie prosto aż do świateł.
- **Grazie mille.**
Dziękuję bardzo.
- **Si figuri!**
Nie ma za co.





Dialog 2 Życie w dużym mieście

- **Mi piace vivere in grandi città, e a te?**
Lubię mieszkać w dużym mieście, a ty?
- **A me invece no.**
A ja nie.
- **Ma c'è così tanto da vedere e da fare! Mi piace tutta quella confusione e la gente.**
Ale jest tyle do zobaczenia i zrobienia! Lubię ten zgiełk i ludzi.
- **Le grandi città sono troppo affollate. Secondo me c'è troppa gente e troppo rumore.**
Duże miasta są zbyt zatłoczone. Według mnie jest w nich za dużo ludzi i hałasu.
- **A me piace uscire di sera in un pub e amo ballare nei club, e tu?**
Ja lubię chodzić wieczorem do pubu i uwielbiam tańczyć w klubach, a ty?
- **A me no. Mi piace passare le serate in casa. Non mi piace neanche ballare. Secondo me è meglio vivere in una città piccola. Tutti si conoscono, mi ci sento più sicuro.**
Nie. Wieczory lubię spędzać w domu. Nie lubię też tańczyć. Według mnie lepiej jest mieszkać w małym mieście. Wszyscy się znają, czuję się tam bezpieczniej.

Dialog 3 Komunikacja miejska

- **Ciao, non sapevo che prendessi la metro per andare alle lezioni.**
Cześć, nie wiedziałam, że jeździsz na zajęcia metrem.
- **Di solito prendo l'autobus ma oggi c'è una coda enorme e perciò ho dovuto cambiare.**
Zazwyczaj jeżdżę autobusem, ale dziś są duże korki i musiałem się przesiąść.



- **Io spesso vado alle lezioni in bici, ma adesso fa troppo freddo. La metro va bene. Purtroppo la fermata più vicina è comunque troppo lontano. Faccio tre fermate in tram.**

Ja często jeżdżę na zajęcia na rowerze, ale teraz jest za zimno. Metro jest w porządku. Niestety do najbliższej stacji mam dość daleko. Dojeżdżam trzy przystanki tramwajem.

- **Non è così male. Giorgio si alza ogni giorno alle 5 per riuscire a prendere il treno del mattino. Vive lontano dalla stazione ferroviaria e attraversa cinque chilometri di bosco.**

To nie tak źle. Giorgio wstaje codziennie o 5 rano, żeby zdążyć na poranny pociąg. Mieszka daleko od dworca i idzie pięć kilometrów przez las.

- **Sarà il motivo per cui arriva sempre in ritardo alle conferenze...**

Pewnie dlatego zawsze spóźnia się na wykłady...

- **Io vorrei avere una macchina. Sarebbe più comodo. Purtroppo non ho ancora la patente.**

Ja bym chciał mieć samochód. Byłoby wygodniej. Niestety nie mam jeszcze prawa jazdy.

- **Io preferisco la bicicletta e i trasporti pubblici. Sulla metro puoi leggere un libro o parlare con un amico.**

Ja wolę rower i komunikację miejską. W metrze możesz poczytać książkę albo porozmawiać ze znajomym.

- **È vero. Sai, oggi finiamo le lezioni alla stessa ora. Possiamo tornare a casa insieme...**

To prawda. Wiesz, dziś kończymy zajęcia o tej samej porze. Możemy wrócić do domu razem...

Dialog 4 Mandat za parkowanie

- **Oh, no, signore! Me ne vado subito!**
O, nie! Panie policjancie! Już odjeżdżam!
- **Mi dispiace, signora, ma qui non si può parcheggiare.**
Przykro mi, proszę pani, ale tu nie można parkować.
- **Ho parcheggiato solo per cinque minuti! Sono stata in un negozio.**
Zaparkowałam tylko na pięć minut! Byłam w sklepie.

- **Il parcheggio per i clienti si trova dall'altra parte della strada. Questo parcheggio appartiene agli abitanti di questo palazzo.**
Parking dla klientów znajduje się po drugiej stronie ulicy. Ten parking należy do mieszkańców tego bloku.
- **Per favore, faccia un'eccezione per me. Eppure me ne vado subito.**
Proszę, niech pan zrobi dla mnie wyjątek. Przecież już odjeżdżam.
- **Se ne andrà quando avrò finito di farLe una multa per divieto di sosta...**
Odjedzie pani, gdy skończę wypisywać mandat za nieprawidłowe parkowanie.
- **Oddio, non può lasciarmi passare una sola volta?**
O rany, nie może mi pan odpuścić ten jeden raz?
- **No! Ecco la Sua multa.**
Nie! Oto pani mandat.



Wysłuchaj słówek, zwrotów i zdań, powtarzaj je za lektorem.

Lubię mieszkać w dużym mieście.

Mi piace vivere in una grande città.

Lubię zgietk i ludzi.

Mi piace la confusione e la gente.

Duże miasta są zatłoczone.

Le grandi città sono affollate.

Zgubiłam się.

Mi sono persa.

Czy może mi pan pomóc?

Mi può aiutare?

Dokąd chce pan dojść?

Dove vuole arrivare?

Którędy powinienem iść?

Da che parte dovrei andare?

Czy to daleko stąd?

È lontano da qui?

Jak mogę dostać się na dworzec?

Come posso arrivare alla stazione ferroviaria?